

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 December 2025
Russian
Original: English

Административные и бюджетные аспекты различных вариантов возможного размещения архивов Международного трибунала по бывшей Югославии, Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов**Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. В пункте 11 своей резолюции [2740 \(2024\)](#) Совет Безопасности принял к сведению доклад Генерального секретаря об административных и бюджетных аспектах различных вариантов возможного размещения архивов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и механизма/механизмов, замещающего/замещающих эти трибуналы, от 21 мая 2009 года ([S/2009/258](#)) и просил Генерального секретаря представить к 31 декабря 2025 года обновленный доклад об административных и бюджетных аспектах вариантов возможного размещения архивов трибуналов и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов с учетом важности обеспечения доступа к архивам в поддержку деятельности национальных органов следствия и прокуратуры и с учетом мнений соответствующих государств относительно размещения архивов.

2. Хотя в адресованной Генеральному секретарю просьбе речь идет только об архивах, стоит напомнить, что этот вопрос возник в контексте рассмотрения Советом Безопасности стратегии завершения работы Механизма, которую Совет просил представить в пункте 11 резолюции [2637 \(2022\)](#) и о которой он впоследствии напомнил в резолюции [2740 \(2024\)](#). В резолюции [1966 \(2010\)](#), в соответствии с которой был учрежден Механизм, подчеркивалось, что он должен был представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться, и иметь небольшой штат сотрудников, соразмерный его суженным функциям. С учетом того, что с момента завершения всех дел, связанных с основными преступлениями, в 2023 году и розыска лиц, скрывающихся от правосудия, в 2024 году остаточные функции Механизма значительно сократились, и в свете текущей финансовой ситуации настало время для существенного пересмотра его структуры и деятельности на период до его упорядоченного закрытия.



3. Генеральный секретарь осознает, что, двигаясь в сторону значительного сокращения Механизма и его последующего закрытия, необходимо защищать правовое наследие трибуналов и Механизма и обеспечивать сбалансированность и эффективное осуществление остающихся функций. С этой целью в настоящем докладе, а также в докладе о передаче некоторых судебных функций и функций обвинения основное внимание уделяется осуществимым на практике вариантам, которые позволили бы провести значительную реструктуризацию и в то же время обеспечить сохранение наследия трибуналов и Механизма. Эти варианты призваны стать частью более широкого плана завершения работы Механизма, в отношении которого Генеральный секретарь готов представить дальнейшие рекомендации и планы осуществления на основе ожидаемых предложений Механизма, если Совет Безопасности этого потребует.

4. В настоящем докладе представлены: а) обзор состава архивов трибуналов и Механизма; б) описание текущей архивной работы; в) требования к обслуживанию архивов; г) анализ возможных мест размещения; д) предварительная смета расходов; и е) выводы и рекомендации.

5. Основное внимание в докладе уделяется правовым основам рассматриваемых вариантов. Бюджетные и административные последствия рассматриваются лишь в общих чертах и только в той мере, в какой они касаются любых решений, которые Совет Безопасности может пожелать принять в отношении архивов в свете общей стратегии завершения работы Механизма.

II. Состав архивов

6. Прежде всего стоит напомнить, что трибуналы и Механизм — это вспомогательные органы Совета Безопасности; соответственно, их архивы являются частью архивных фондов Организации Объединенных Наций и, следовательно, собственностью Организации. Это подтверждается в статье 27 Устава Механизма.

A. Виды документов

7. Архивы трибуналов и Механизма состоят из четырех основных категорий документов: а) судебные документы; б) несудебные документы по вопросам существа; в) доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, и внутренняя документация Канцелярии; и г) административные документы.

8. Судебные документы — это официальные материалы судопроизводства, охватывающие все его стадии и включающие, в частности, документы, представленные в рамках рассмотрения дел, стенограммы, аудио- и видеозаписи слушаний и допущенные доказательства по делам.

9. Несудебные документы по вопросам существа включают в себя документы, имеющие отношение к судебному процессу, но не являющиеся частью официальных материалов судопроизводства. К ним относятся документы, касающиеся поддержки жертв и свидетелей, вопросов содержания под стражей, управления механизмом юридической помощи, включая вознаграждение адвокатам защиты, а также протоколы пленарных заседаний, на которых судьи, например, принимали и изменяли Правила процедуры и доказывания. В числе других видов документации — документы заседаний вспомогательных органов, таких как Координационный совет, корреспонденция общего характера, документы, касающиеся привилегий и иммунитетов, соглашения с принимающими странами, другими государствами и межправительственными организациями,

материалы переговоров с отдельными государствами на предмет заключения соглашений об исполнении приговоров и переселении свидетелей, документы по прочим представительским вопросам, материалы для прессы, публикации и веб-сайты.

10. Доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, включают документы и материалы, полученные в ходе расследований от правительств, органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, в частности аудиозаписи, физические артефакты, а также протоколы допросов и показания подозреваемых, обвиняемых, потерпевших и свидетелей. В большинстве случаев оригиналы официальных документов были возвращены владельцам или предоставившим их сторонам, а в архивах были оставлены только копии. Отдельно от этих документов Канцелярия хранит также документы, касающиеся параметров и практики уголовного преследования, и корреспонденцию.

11. Административная документация включает документы, связанные с кадрами, закупками, финансами и другими функциями административной поддержки.

В. Формат и размер архивов

12. Механизм отвечает за управление одной из крупнейших, наиболее сложно устроенных и разнообразных по своему составу архивных коллекций, хранящихся в Организации Объединенных Наций. Физические архивные материалы трибуналов и Механизма включают миллионы документов, сотни тысяч пленок и дисков, десятки тысяч фотографий, а также артефакты. Цифровые архивные материалы представлены в более чем 90 форматах и состоят из изначально цифровых и оцифрованных документов, аудиовизуальных записей, фотографий, электронных писем, баз данных и веб-сайтов.

13. По оценкам, в конечном счете материалы физических архивов отделения Механизма для Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в Гааге (Королевство Нидерландов) будут занимать 6000 погонных метров. В настоящее время в секретариате хранится 8081 коробка с физическими материалами, занимающая 2694 погонных метра. Кроме того, доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, состоят примерно из 16 680 коробок с физическими материалами, занимающих 2837 погонных метров.

14. Материалы физических архивов отделения Механизма для Международного уголовного трибунала по Руанде в Аруше (Объединенная Республика Танзания), по примерным подсчетам, будут в итоге занимать 3000 погонных метров. В настоящее время в секретариате хранится около 5800 коробок с физическими материалами, которые занимают 1850 погонных метров. Кроме того, доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, состоят примерно из 1591 коробки с физическими материалами, занимающей 250 погонных метров.

15. Почти все судебные документы были оцифрованы (97 процентов судебной документации в отделении в Гааге и 95 процентов — в отделении в Аруше). Никакие несудебные документы по вопросам существа и административные документы на физических носителях оцифрованы не были, и в настоящее время планы по их переводу в цифровой формат отсутствуют из-за ограниченности ресурсов. Несудебные документы по вопросам существа и административные документы, подготовленные в последние годы, создавались в цифровом формате и хранятся на цифровых носителях информации.

16. Все физические материалы из числа доказательств, собранных Канцелярией Обвинителя, были оцифрованы и являются частью цифровой коллекции доказательств.

17. Что касается цифровых архивов, то, по предварительным оценкам, общий объем цифровых архивов секретариата составит примерно 2,9 петабайта (1,7 петабайта для материалов в Гааге и 1,2 петабайта для материалов в Аруше). Более 90 процентов этого объема приходится на аудиовизуальные записи. Кроме того, общий объем коллекции цифровых доказательств Канцелярии составляет около 80 терабайт.

18. Собранные Канцелярией Обвинителя доказательства, служащие главным инструментом оказания Канцелярией помощи национальным властям, в настоящее время находятся в ведении Канцелярии. По вопросу о возможной передаче выполняемой Канцелярией функции оказания помощи национальным властям был представлен отдельный доклад. Канцелярия подтвердила, что у нее нет потребности в том, чтобы физические доказательства размещались в том же месте, что и она, но что для выполнения своей функции оказания помощи национальным властям ей будут необходимы цифровые доказательства и доступ к физическим доказательствам. Таким образом, в дальнейшем все коллекции физических материалов, включая доказательства, собранные Канцелярией, можно будет хранить в одном и том же месте с соответствующими ограничениями доступа. Для выполнения функции оказания помощи национальным властям потребуются также постоянный доступ к общим архивам Механизма.

19. Кроме того, Канцелярия Обвинителя стремится к тому, чтобы в ближайшее время физические артефакты из ее коллекции доказательств, требующие особых условий хранения, были возвращены владельцам или бенефициарам или утилизированы.

Таблица 1
Документы на бумажных носителях

	<i>Международный трибунал по бывшей Югославии (количество коробок)</i>		<i>Международный уголовный трибунал по Руанде (количество коробок)</i>		<i>Доля оцифрованных документов</i>		<i>Доля открытых документов</i>
	<i>Погонимые метры</i>	<i>Погонимые метры</i>	<i>Доля оцифрованных документов</i>	<i>Доля оцифрованных документов</i>	<i>Погонимые метры</i>	<i>Погонимые метры</i>	
Судебные документы	3 819	1 273	97	2 189	628	95	70
Несудебные и административные документы (как постоянного, так и временного хранения)	4 262	1 421	–	3 611	1 222	–	–
Доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя	16 680	2 837	100	1 591	250	100	Неприменимо

С. Конфиденциальность и доступ

20. Физические и цифровые архивы содержат судебные и несудебные документы как конфиденциального, так и неконфиденциального характера. К числу конфиденциальных относятся документы, запрещенные к обнародованию по решению судьи или одной из камер, аудиовизуальные записи и стенограммы закрытых судебных заседаний или документы, которые признаны конфиденциальными в целях защиты источников, свидетелей, потерпевших или другой конфиденциальной информации. Другие конфиденциальные документы включают медицинские карты всех обвиняемых, представших перед трибуналами, некоторые

документы, касающиеся адвокатов защиты и пользующихся защитой лиц, и иные документы, на которые распространяется действие юридической привилегии.

21. В число конфиденциальных материалов также входят доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, и внутренние рабочие документы Канцелярии. Что касается материалов, полученных Канцелярией от государств-членов и из других источников, то некоторые из них рассматриваются предоставившими их сторонами как содержащие не подлежащую раскрытию информацию, включая «сведения, составляющие государственную тайну». Такая информация, находящаяся в распоряжении Канцелярии, является информацией, крайне чувствительной с точки зрения распространения, и должна продолжать пользоваться защитой в качестве строго конфиденциальных материалов, доступ к которым и распространение которых не могут осуществляться без согласия соответствующей стороны, предоставившей информацию, в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря International Criminal Tribunals: information sensitivity, classification, handling and access («Международные уголовные трибуналы: чувствительность и критерии классификации информации, порядок ее использования и режим доступа к ней») (ST/SGB/2012/3). В целях дальнейшего обеспечения соблюдения гарантий, предоставленных трибуналами и Механизмом третьим сторонам при определении степени конфиденциальности документов, необходимо и впредь принимать меры для недопущения их несанкционированного разглашения, в том числе для сведения к минимуму рисков для безопасности отдельных лиц (в случаях, связанных с защитой свидетелей) или национальной безопасности (в случаях предоставления государствами чувствительной к распространению информации на конфиденциальной основе).

22. Что касается рассекречивания документов, то, согласно бюллетеню Генерального секретаря, изменение степени конфиденциальности судебных или несудебных документов, содержащих информацию, доступ к которой был ограничен судебным органом, возможно только с разрешения суда или в ином порядке, предусмотренном в применимых положениях Правил процедуры и доказывания. 26 февраля 2024 года пленум судей отменил правило 155, касающееся рассекречивания судебных документов, ввиду необоснованности всеохватного рассекречивания с точки зрения потребностей в ресурсах с учетом наличия подходящих экономических альтернатив. Соответственно, в настоящее время судебное рассекречивание проводится исключительно на разовой основе в ответ на просьбы об оказании помощи со стороны национальных органов власти, в результате чего рассекречиваются лишь ограниченные сведения, касающиеся запрашивающей стороны и конкретного дела, а сами документы остаются конфиденциальными в архивах. После закрытия Механизма, если не будут приняты дополнительные меры по рассекречиванию, любая информация, обозначенная как конфиденциальная, останется засекреченной в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря и любыми другими применимыми положениями.

23. По оценкам Механизма, 70 процентов судебных документов являются открытыми и большинство из них доступны в Единой базе данных судебных материалов, которая размещена на веб-сайте Механизма. Однако в базе данных отсутствует большая часть аудиовизуальных записей судебных заседаний, проверка качества, редактирование и создание публичных версий которых еще не завершены. Остальные 30 процентов судебных документов являются конфиденциальными.

24. В бюллетене Генерального секретаря указаны сроки и критерии рассекречивания конфиденциальных и строго конфиденциальных документов.

III Текущая архивная работа

25. На протяжении всего времени работы Механизма приоритет отдавался мероприятиям, направленным на защиту архивов от потенциального повреждения или утраты материалов. Это включало упаковывание особым образом физических документов и артефактов и их хранение в контролируемых условиях, оцифровку аналоговых аудиовизуальных записей на устаревших носителях и внедрение специально разработанной системы обеспечения сохранности цифровых данных, куда переносятся цифровые архивы и которая позволяет активно проверять их на предмет устаревания формата, повреждения файлов и других факторов уязвимости.

26. Несмотря на значительный прогресс, важнейшая архивная работа еще не завершена. Приводимые ниже оценки того, сколько времени потребуется для завершения этих мероприятий, носят предварительный характер и не включают примерные временные затраты на работу, которую предстоит проделать с архивными материалами, еще не переданными Секции по архивам и записям Механизма, включая физические доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя.

27. Завершение Механизмом реализации всех этих проектов до передачи архивов было бы оптимальным с точки зрения эффективности, однако эту работу может также выполнить любая компетентная структура, которая возьмет на себя ответственность за архивы, при условии, что на эти цели будут выделены финансовые ресурсы.

28. Постоянный доступ к архивам по-прежнему важен для выполнения ряда остаточных функций Механизма, включая специальные и постоянные судебные, а также некоторые несудебные функции. Однако Механизм указал, что, поскольку доступ к соответствующим архивам может осуществляться в цифровом формате и дистанционно, для дальнейшего выполнения каких-либо его остаточных функций нет необходимости в том, чтобы физические и цифровые архивы по-прежнему размещались там же, где и он.

A. Оцифровка аудиовизуальных записей

29. Механизм уделяет первоочередное внимание оцифровке аудиовизуальных записей, которые в основном относятся к судебным документам. Аудиовизуальные архивы, находящиеся под угрозой, включают записи судебных заседаний, аудиовизуальные доказательства, записи пленарных заседаний судей и аудиовизуальные материалы о мероприятиях и церемониях, подготовленные отделами общественной информации трибуналов и Механизма. Если эта работа не будет завершена, эти записи могут быть навсегда утрачены из-за устаревания форматов и ухудшения состояния носителей или станут недоступны из-за отсутствия оборудования для их воспроизведения.

30. По общим оценкам, без проведения мероприятий по сохранению аудиовизуальных документов утрата материалов по причине ухудшения состояния может произойти немедленно, а из-за устаревания форматов, то есть из-за того, что программное обеспечение или аппаратура перестанут существовать или станут недоступны, — через 5–10 лет.

31. По оценкам Механизма, для завершения этой деятельности потребуется 1,5 года при наличии четырех сотрудников, занятых полный рабочий день, а именно по одному архивариусу по работе с аудиовизуальными документами и технику по аудиовизуальной аппаратуре для материалов Международного

трибунала по бывшей Югославии в Гааге и Международного уголовного трибунала по Руанде в Аруше соответственно.

В. Перенос цифровых архивов в надежную систему обеспечения сохранности цифровых материалов

32. На данный момент цифровые архивы хранятся в различных системах и базах данных. Для обеспечения их долгосрочной сохранности Механизм в настоящее время переносит документы в различных цифровых форматах в систему обеспечения сохранности цифровых данных Preservica, которая уже используется Секретариатом Организации Объединенных Наций.

33. В систему Preservica поступают документы, которые в таблицах сроков хранения учетных документов Механизма определены как цифровые архивные материалы постоянного или длительного хранения. Сюда войдут все материалы судопроизводства, несудебные документы по вопросам существования постоянного хранения и административные документы постоянного хранения.

34. Загрузка документов в систему Preservica — это сложный и трудоемкий процесс. Прежде чем документы могут быть загружены, цифровые материалы и их метаданные должны быть оценены в исходных системах в соответствии с архивными стандартами и таблицами сроков хранения учетных документов. Это требует понимания структуры данных в этих системах и разработки процессов для экспорта или извлечения документов и их метаданных без ущерба для их целостности или подлинности. Затем документы архивируются и вносятся в систему Preservica.

35. На сегодняшний день в систему Preservica перенесено всего 14 процентов всех архивных материалов. В эту цифру входят 1,7 процента материалов отделения в Гааге (18 терабайт, или 230 885 файлов) и 42 процента материалов отделения в Аруше (366,7 терабайта, или 76 539 файлов). Никакие документы судопроизводства, за исключением части аудиовизуальных записей, еще не были загружены в систему Preservica.

36. По оценкам Механизма, для завершения этой деятельности потребуется около 10 лет при наличии четырех сотрудников, занятых полный рабочий день, а именно двух архивариусов по работе с аудиовизуальными документами (по одному для материалов в Гааге и Аруше), а также одного специалиста по информационным технологиям и одного помощника по цифровым архивам. Это включает в себя обеспечение сохранности доказательств, собранных Канцелярией Обвинителя.

С. Проверка качества неотредактированных исходных записей и подготовка открытых версий аудиовизуальных материалов

37. Архивы содержат 151 423 аудиовизуальных записи (122 252 — в Гааге и 29 171 — в Аруше), из которых 91 процент составляют записи судебных заседаний, а остальные 9 процентов — материалы, использованные в качестве доказательств, записи пленарных заседаний и материалы для широкой общественности.

38. На сегодняшний день примерно 17 процентов аудиовизуальных записей в Гааге и 46 процентов записей в Аруше прошли экспертизу качества, и для них были подготовлены открытые версии. Чтобы сделать оставшиеся 83 и 54 процента материалов соответственно доступными и подготовить их открытые

версии, необходимо провести трудоемкую техническую проверку записей на полноту и точность, затем удалить из них конфиденциальную информацию, обеспечить осуществление судебных распоряжений об изъятии из них данных и должным образом реализовать меры по защите свидетелей. Значительная часть аудиовизуальных записей судебных заседаний содержит речь на местных языках затронутых общин, включающую устные показания и устный перевод, что делает их наиболее аутентичными и единственными материалами, запечатлевшими реальные голоса и слова участников судопроизводства. Поскольку в случае с Международным уголовным трибуналом по Руанде стенограммы на местных языках затронутых общин не составлялись, эти аудиовизуальные записи представляют собой единственные материалы с содержимым на языках оригинала, включая свидетельские показания. В случае с Международным трибуналом по бывшей Югославии некоторые стенограммы были подготовлены на местных языках и хранятся в общедоступной базе данных.

39. По оценкам Механизма, для завершения этой деятельности потребуется 20 лет при наличии четырех сотрудников, занятых полный рабочий день, а именно по одному архивариусу по работе с аудиовизуальными документами и технику по аудиовизуальной аппаратуре для материалов в Гааге и Аруше.

Таблица 2
Аудиовизуальные записи

	<i>Общий объем цифровых документов</i>	<i>Объем (процент) аудиовизуальных записей</i>	<i>Количество аудиовизуальных записей</i>	<i>Количество (процент) аудиовизуальных записей судебных заседаний</i>	<i>Процент аудиовизуальных записей судебных заседаний с открытыми версиями</i>	<i>Процент аудиовизуальных записей судебных заседаний без открытых версий</i>
Международный трибунал по бывшей Югославии	1,7 петабайта	1,53 петабайта (90)	122 252	112 471 (92)	17	83
Международный уголовный трибунал по Руанде	1,2 петабайта	1,08 петабайта (90)	29 171	25 132 (86)	46	54

D. Специализированные мероприятия по хранению и обеспечению сохранности физических архивов и систематизация и описание архивов

40. Физические архивные материалы трибуналов и Механизма должны быть сохранены путем их передислокации и упаковки в соответствии с международными архивными стандартами, в том числе в специальные папки для длительного хранения. Кроме того, Механизм должен будет принимать меры по хранению и обеспечению сохранности объектов, состояние которых начало ухудшаться. Эти действия включают удаление заржавевших скрепок, чистку, склейку разрывов, нейтрализацию кислотности и удаление пятен, а также сохранение документов на носителях из термо- и газетной бумаги.

41. Эта работа необходима для снижения риска ускоренного ухудшения физического состояния и уменьшения информационной ценности материалов, утраты ими исторической, культурной и юридической значимости, увеличения долгосрочных затрат на их сохранение или восстановление, а также потери доступа к ним для проведения исследований, просветительской деятельности и информирования общественности.

42. По оценкам Механизма, для завершения этой работы в Арушском отделении потребуется 12 лет при наличии двух сотрудников, а именно младшего

архивариуса и помощника по архивам. Поскольку в связи с сокращением численности персонала секретариата сотрудники для выполнения этой работы в Гааге не выделяются с декабря 2022 года, оценочные данные для этого отделения не могут быть представлены, но предполагается, что количество времени и ресурсов, которые потребуются для ее выполнения, будет аналогичен расчетам для Арушского отделения.

43. Эта работа ведется параллельно с деятельностью по систематизации и описанию архивов для обеспечения расширенного доступа. В настоящее время архивы описываются на уровне серий. Мероприятия по инвентаризации и описанию отдельных коробок и папок внутри коробок еще не проводились. Большая часть предполагаемого 12-летнего срока завершения работ приходится на систематизацию и описание архивов, которые существенно важны для сохранения исторического контекста, аутентичности и содержательной целостности документов. Без этого доступ к архивам будет серьезно ограничен.

IV. Требования к обслуживанию архивов

44. Для размещения и обслуживания архивов трибуналов и Механизма будет необходимо по меньшей мере следующее: отдельный объект или часть здания, которая может быть полностью ограждена от других видов деятельности; прочное здание с защитой от пожара, затопления, сырости, пыли, загрязняющих веществ и вредителей, полы которого способны выдержать большую нагрузку, создаваемую плотно размещенными стеллажами; отдельные места хранения, отвечающие международным стандартам в области контроля микроклимата и защиты от пыли, грязи и газообразных загрязнителей; и обеспечение доступности для общественности. Подробная информация об этих минимальных требованиях к архивной инфраструктуре была включена в вопросник, разосланный в различные потенциальные места размещения, с которыми проводились консультации при подготовке настоящего доклада.

45. Для размещения и обслуживания физических архивов из Гааги потребуются пространство площадью не менее 1242 м², а для размещения и обслуживания таких архивов из Аруши — площадью не менее 621 м². Это включает помещения для обработки документов и исследовательской работы и административные помещения.

46. Необходима система хранения цифровых данных, способная вместить 1,7 петабайта цифровых данных для архивов из Гааги и 1,2 петабайта для архивов из Аруши, а также надежные системы резервного копирования для послеаварийного восстановления. Для защиты цифровых архивов от технологического устаревания, ухудшения состояния носителей и других факторов уязвимости потребуются система обеспечения цифровых данных, например система Preservica. Если предположить, что архивная работа, описанная выше, будет продолжена, необходимо будет также перенести базы данных и системы, содержащие документы постоянного хранения, которые еще не были извлечены и перенесены в систему Preservica.

V. Анализ возможных мест размещения

47. При рассмотрении вопроса о месте размещения архивов следует учитывать интересы потенциальных пользователей, в частности людей, непосредственно затронутых конфликтами, включая потерпевших и свидетелей. Следует напомнить, что трибуналы были созданы в качестве меры, предусмотренной

главой VII Устава Организации Объединенных Наций, для содействия процессу национального примирения и восстановлению и поддержанию мира в затронутых странах. Архивы служат важнейшим средством просвещения, примирения и сохранения памяти, а также профилактической работы. Международное сообщество потратило десятилетия и значительные финансовые ресурсы на борьбу с безнаказанностью за зверские преступления, и важно сохранить наследие этих трибуналов в интересах жертв и пострадавшего населения бывшей Югославии и Руанды, а также ради будущих поколений.

48. Необходимо также обеспечивать защиту конфиденциальной информации от несанкционированного разглашения, что включает в себя защиту свидетелей и чувствительной к распространению информации, предоставленной государствами-членами. Устранению этих опасений должно способствовать то, что за обслуживание архивов, в каком бы принимающем государстве они ни размещались, будет отвечать архивная структура Секретариата Организации Объединенных Наций.

49. Расходы на передислокацию и обслуживание архивов также могут быть одним из факторов, учитываемых при выборе места их размещения.

50. Открытые судебные архивы отделений в Гааге и Аруше в настоящее время доступны в цифровом формате на общедоступном веб-сайте Механизма. Ежегодные расходы на судебную базу данных, по оценкам, составляют 125 000 долл. США в год, а расходы на обслуживание веб-сайта — 33 000 долл. США в год. Учреждение дополнительных информационно-документационных центров в соответствии с пунктом 17 резолюции [2740 \(2024\)](#) и пунктом 15 резолюции [1966 \(2010\)](#) Совета Безопасности, независимо от того, где в итоге будут размещены архивы, позволит обеспечить доступ к несудебным документам по вопросам существа, которые не были оцифрованы и могут быть размещены в открытом доступе.

51. Далее следует напомнить, что доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, используются в первую очередь для оказания поддержки национальным органам следствия и прокуратуры и что, согласно Канцелярии, для выполнения этой функции ей необязательно размещаться вместе с собранными ею физическими доказательствами, но потребуется ее цифровая коллекция доказательств и доступ к физическим доказательствам.

A. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций

52. Если Совет Безопасности не примет решения об обратном, как документы Организации Объединенных Наций архивы останутся в ведении Секретариата. Генеральный секретарь должен будет определить, будут ли они переданы в Секцию архивов и документальных материалов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций или в другое архивное подразделение Секретариата, например в Библиотеку и архивы Организации Объединенных Наций в Женеве.

53. Секция архивов и документальных материалов подтвердила, что в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций нет возможности хранить архивы в полном объеме. Физические архивы необходимо будет хранить за пределами помещений Организации у стороннего поставщика услуг хранения, а цифровые записи будут переданы в Глобальный центр обслуживания Организации Объединенных Наций в Валенсии (Испания) и Бриндизи (Италия).

54. При размещении архивов в Нью-Йорке возникнут проблемы с их физической доступностью для жителей затронутых стран, при этом цифровые публичные материалы будут доступны онлайн.

В. Другие места размещения

55. В 2009 году с несколькими отделениями Организации Объединенных Наций, а также со Специальным трибуналом по Ливану, Международным Судом и Международным уголовным судом были проведены консультации по поводу возможных мест размещения архивов. Тогда единственной структурой, выразившей готовность потенциально разместить их у себя, стал Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия в Турине (Италия). С учетом финансовых трудностей, с которыми в настоящее время сталкивается система Организации Объединенных Наций, было принято решение о том, что нецелесообразно пытаться выяснить, имеются ли в настоящее время у какой-либо из структур, опрошенных в 2009 году, возможности или ресурсы для размещения архивов.

56. С учетом вопросов конфиденциальности и согласия, указанных в разделе II.C выше, архивы трибуналов и Механизма не могут быть переданы в распоряжение какого-либо государства или внешней структуры и должны оставаться в собственности и распоряжении Организации Объединенных Наций. Соответственно, любое государство, желающее разместить у себя архивы, должно будет принять у себя структуру Организации Объединенных Наций, отвечающую за их обслуживание. Размещение архивов в помещениях Организации Объединенных Наций позволит обеспечить их неприкосновенность в соответствии с применимыми правовыми рамками.

57. Для подготовки настоящего доклада запросы были направлены: а) затронутым государствам, включая страны бывшей Югославии (Боснию и Герцеговину, Северную Македонию, Словению, Сербию, Хорватию и Черногорию) и Руанду; б) государствам, в которых в настоящее время размещены архивы (Королевство Нидерландов и Объединенная Республика Танзания); и с) другим государствам, выразившим заинтересованность в их потенциальном размещении на своей территории (Швейцария). Государствам-членам было предложено высказать свое мнение относительно места размещения архивов, сообщить, хотели бы они быть рассмотренными в качестве возможной долгосрочной принимающей страны для структуры Организации Объединенных Наций, которая будет отвечать за обслуживание архивов, и указать, имеются ли у них уже подходящие помещения, и если нет, то готовы ли они предоставить такие помещения Организации Объединенных Наций на безвозмездной основе или оказать иную финансовую поддержку.

58. Босния и Герцеговина изъявила готовность принять у себя структуру Организации Объединенных Наций, которая будет обслуживать архивы Гаагского отделения, и предоставить подходящие помещения. Согласно выраженному ею мнению, если рассматривать преступления, совершенные на территории бывшей Югославии, в совокупности, то по большей части они были совершены в Боснии и Герцеговине и/или против ее граждан. Страна заявила, что эти архивы представляют собой собрание неопровержимых сведений, способствующее сохранению памяти и установленных в судебном порядке фактов о ее недавней истории. Босния и Герцеговина выразила мнение о том, что если принимающей страной будет не она, то она сочтет возможным поддержать размещение архивов только на нейтральной территории за пределами бывшей Югославии.

59. Хорватия изъявила готовность взять на себя ответственность за долгосрочное хранение архивов Гаагского отделения, сообщив, что у Государственного архива Хорватии имеются помещения в Загребе, а также объекты в регионах, подходящие для хранения как физических, так и цифровых архивов. Хорватия выразила мнение, согласно которому, если принимающей стороной архивов будет не она, то они должны быть размещены на нейтральной территории за пределами бывшей Югославии.

60. Черногория заявила, что у нее нет особых предпочтений относительно будущего месторасположения архивов и что она не в состоянии разместить их у себя.

61. От Северной Македонии ответа не поступило.

62. Сербия выразила готовность принять у себя архивы обоих отделений и предоставить соответствующие помещения, отметив при этом, что дополнительная информация о конкретном месте размещения, а также о вопросах, связанных с финансовыми договоренностями, будет предоставлена в надлежащее время.

63. Словения выразила готовность быть рассмотренной в качестве возможной долгосрочной принимающей стороны для структуры Организации Объединенных Наций, которая будет обслуживать архивы обоих отделений. Страна заявила, что в настоящее время ведет поиск подходящих помещений и оценивает правительственные и бюджетные механизмы, необходимые для долгосрочного размещения структуры Организации Объединенных Наций.

64. Руанда выразила готовность выступить хранителем архивов обоих отделений. Она подчеркнула также свои особые притязания на архивы Арушского отделения, продиктованные стремлением сохранить наследие, связанное с отправлением правосудия за совершенные на ее территории преступления. Руанда выразила мнение о том, что архивы: а) являются хранилищем национальной памяти и одним из центральных элементов текущих усилий по примирению и просвещению граждан страны; б) воплощают выполненное обещание, данное жертвам и будущим поколениям; и с) служат надежным средством борьбы с отрицанием геноцида и искажением исторических фактов. Руанда отметила, что выделит все необходимые ресурсы и что она определила подходящие здания и помещения для хранения физических и цифровых архивов.

65. Королевство Нидерландов заявило, что после завершения выполнения всех остаточных функций, возложенных на Механизм, оно не планирует на долгосрочной основе принимать у себя структуру Организации Объединенных Наций, которой будет поручено обслуживать архивы.

66. Объединенная Республика Танзания выразила готовность быть рассмотренной в качестве страны, которая на долгосрочной основе примет у себя структуру Организации Объединенных Наций, ответственную за обслуживание архивов. В частности, она отметила, что: а) в Арушском отделении Механизма уже имеется современное архивохранилище; б) это будет означать отсутствие затрат на краткосрочную или долгосрочную аренду; с) у нее имеется солидный опыт размещения архивов в Аруше; д) в Аруше присутствуют другие международные учреждения; и е) поскольку Аруша была местопребыванием Механизма, размещение в ней архивов позволит обеспечить преемственность в работе с ними и удобство доступа к ним благодаря наличию международных маршрутов авиасообщения и дипломатической инфраструктуры.

67. Швейцария выразила готовность разместить у себя архивы обоих отделений, отметив наличие у нее прочной правовой базы для размещения архивов,

гарантированное регулярное использование архивов соответствующими заинтересованными сторонами и тот факт, что эти архивы органично дополняют ее имеющиеся архивные коллекции и библиотеку во Дворце Наций. Швейцария выразила мнение о том, что при решении вопроса о размещении основной акцент должен быть сделан на сохранении этого общего наследия таким образом, чтобы при этом надежно обеспечивалась их долгосрочная сохранность и доступность, и что финансирование архивов должно обеспечиваться в первую очередь за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Она призвала Секретариат разработать комплексную, применяемую в рамках всей Организации Объединенных Наций архивную политику, которая также охватывала бы архивы других международных механизмов привлечения к ответственности.

VI. Предварительная смета расходов

68. Для обслуживания архивов потребуется физическое пространство, персонал Организации Объединенных Наций, услуги подряда и лицензии, а также оборудование и другие предметы снабжения. Суммы всех соответствующих расходов будут различаться в зависимости от места размещения архивов. В настоящее время общие расходы на содержание архивов составляют примерно 1 731 025 долл. США в год в отделении в Гааге и 1 700 587 долл. США в год в отделении в Аруше.

Таблица 3

Текущие расходы на содержание архивов

(В долл. США)

	<i>Отделение для Международного трибунала по бывшей Югославии, Гаага</i>	<i>Отделение для Международного уголовного трибунала по Руанде, Аруша</i>
Персонал Секции по архивам и записям		
Механизма	753 800	978 400
Услуги подряда и лицензии	132 800	132 800
Расходы на персонал для управления объектами физической инфраструктуры	268 200	245 400
Расходы на услуги подряда в связи с объектами физической инфраструктуры	192 280	93 400
Расходы на информационно-техническую инфраструктуру	383 945	250 587
Всего	1 731 025	1 700 587

69. Сметные суммы расходов на объекты физической инфраструктуры, включая их обслуживание, будут варьироваться в зависимости от места размещения. Организация Объединенных Наций вложила значительные средства в существующие помещения Арушского отделения Механизма, в том числе в архивохранилище, расходы на строительство которого составили примерно 1 800 704 долл. США.

70. Размещение архивов за пределами их нынешнего местонахождения потребует значительных затрат на их безопасную и надежную передислокацию. Так, по примерным подсчетам Секции архивов и документальных материалов, передача всех архивов из Аруши и Гааги в Нью-Йорк потребует единовременных расходов в размере 1,7 млн долл. США. В эту цифру не входят расходы Механизма на подготовку своих архивов к передаче.

71. При сохранении текущего штатного расписания потребуется пять сотрудников (а именно: старший помощник по архивам, помощник по информационным системам, младший специалист по информационным системам, архивариус по работе с цифровыми документами и архивариус по работе с аудиовизуальными документами) для архивов в Гааге, и пять (а именно: помощник по архивам, помощник по информационным системам, младший специалист по управлению информацией, архивариус по работе с цифровыми документами и архивариус по работе с аудиовизуальными документами) — для архивов в Аруше. Как указано в таблице 3, расходы по персоналу составляют 753 800 долл. США для отделения в Гааге и 978 400 долл. США для отделения в Аруше.

72. Если бы архивы были незамедлительно перенесены в Нью-Йорк, то, по предварительным оценкам Секции архивов и документальных материалов, первоначальные ежегодные расходы на их обслуживание составили бы 4,5 млн долл. США. Эта цифра включает расходы по персоналу на шесть сотрудников, которые будут работать с объединенными архивами из Гааги и Аруши (1,5 млн долл. США), а также расходы на хранение физических и цифровых архивных материалов, обслуживание веб-сайта, лицензии на программное обеспечение и ресурсы меньшего объема на привлечение подрядчиков для обслуживания оборудования, поставки предметов снабжения и предоставления услуг. Наибольшая часть расходов приходится на хранение цифровых данных (2,1 млн долл. США). В зависимости от объема сайта для его обслуживания может потребоваться один дополнительный сотрудник.

73. Если будет принято решение о немедленной передаче архивов и о том, что управление ими будет осуществляться отдельно от Механизма, это может повлечь за собой дополнительные расходы, связанные с используемыми различными органами Механизма базами данных и программным обеспечением, которые потребуется передать и обслуживать, чтобы обеспечить завершение работ по сохранению.

74. Кроме того, Механизм по-прежнему будет нуждаться в собственном персонале для работы с новыми документами, которые будут создаваться и станут частью архивов в долгосрочной перспективе, а также для обеспечения взаимодействия между Механизмом и архивной структурой Секретариата Организации Объединенных Наций, поскольку периодически у него будет возникать необходимость в получении доступа к архивам.

VII. Выводы и рекомендации

A. Предварительная смета штатных потребностей и расходов

75. Обеспечение сохранности физических и цифровых архивов и доступа к ним является постоянной функцией и требует устойчивого финансирования. Текущие данные о сроках и расходах основываются на предварительной информации и могут измениться в зависимости от решений различных органов Механизма относительно хранения своей документации.

76. Сметные штатные потребности рассчитаны на основе текущих сметных штатных потребностей двух отделений Механизма исходя из предположения о том, что в будущем архивы из Гааги и Аруши не будут размещаться вместе. Размер расходов по персоналу может измениться в зависимости от места службы. Если архивы обоих отделений будут располагаться в одном месте, то штатное расписание, возможно, будет несколько оптимизировано, что может привести к снижению расходов по персоналу в зависимости от места размещения.

77. Приводимые для примера суммы расходов не включают сметные затраты на чисто административные функции (управление людскими ресурсами, финансы, обеспечение безопасности, информационные технологии, управление объектами и т. д.) архивной структуры Секретариата Организации Объединенных Наций, выполняющей архивную функцию. Кроме того, потребуются ресурсы на осуществление юридических и оперативных мероприятий в связи с любыми новыми объектами.

78. В смету не включены также расходы на подготовку оставшихся физических и цифровых документов, которые еще не были переданы в Секцию по архивам и записям Механизма. Кроме того, физический перенос архивов в новое место размещения потребует значительных единовременных затрат.

79. Архивы должны размещаться в надлежащем архивном хранилище. Что касается архивов в Аруше, то Руанда уже определила подходящие помещения для их переноса и заявила, что выделит все необходимые ресурсы для обеспечения их сохранности. Кроме того, правительство Объединенной Республики Танзания выразило готовность и далее предоставлять Организации Объединенных Наций помещения для хранения архивов и оказывать дополнительную поддержку, в том числе помощь в обеспечении безопасности и материально-техническую и оперативную помощь.

80. Что касается архивов Гаагского отделения, то Хорватия уже сообщила о наличии подходящих помещений, а Босния и Герцеговина, Сербия и Словения заявили, что готовы разместить у себя архивы и могут предоставить или подыскивают подходящие помещения. Швейцария также выразила готовность выступить в качестве принимающей стороны, но с ней будет необходимо дополнительно обсудить вопрос о помещениях.

В. Место размещения архивов

81. Архивы трибуналов и Механизма являются архивами Организации Объединенных Наций и как таковые представляют собой неприкосновенное имущество и активы Организации. Право собственности на архивы не может быть передано государствам-членам или другим структурам. Соответственно, любое государство, желающее разместить у себя архивы, должно принять у себя архивную структуру Секретариата Организации Объединенных Наций, в чьем распоряжении они будут находиться.

82. От выбора места размещения архивов будет зависеть не только размер расходов, но и другие важные факторы, включая их близость к затронутым общинам. Следует также учитывать интересы групп населения, непосредственно затронутых конфликтами. Открытые части этих архивов, служащие подспорьем в деле содействия примирению и сохранению памяти, должны быть доступны для этих групп населения.

83. Что касается архивов отделения в Аруше, то о готовности разместить их у себя заявили Руанда и Объединенная Республика Танзания, а также Сербия и Швейцария. Желание принять архивы отделения в Гааге изъявили Босния и Герцеговина, Руанда, Сербия, Словения, Хорватия и Швейцария.

84. С учетом соображений доступности для затронутого населения Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы арушские архивы были размещены в Руанде или остались в Объединенной Республике Танзания.

85. Что касается архивов в Гааге, то было бы желательно, чтобы затронутые государства договорились о месте их размещения в регионе бывшей Югославии, чтобы обеспечить максимально широкий доступ к ним затронутых общин. Если это неосуществимо, то Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о размещении архивов в другом государстве Европы. В настоящее время единственным европейским государством, выразившим готовность разместить у себя архивы, является Швейцария, где имеется также архивная структура Секретариата Организации Объединенных Наций. Если Совет Безопасности пожелает изучить этот вариант, то Генеральный секретарь будет готов предоставить более точную информацию на основе консультаций с заинтересованным государством-членом.

86. Наиболее эффективным с точки зрения затрат средством обеспечения широкого доступа к открытым судебным документам трибуналов и Механизма является веб-сайт Механизма. Обеспечение работы веб-сайта позволит всем потенциальным пользователям иметь доступ к открытым судебным документам, и это один из важнейших элементов любой стратегии долгосрочного сохранения наследия трибуналов и Механизма.

87. Если затронутые государства желают сделать открытые документы доступными для своего затронутого населения, то им могут быть предоставлены копии этих документов для создания информационно-документационных центров, которые сделают эти копии доступными для общественности. Такие учреждения могут быть оснащены компьютерами и доступом в интернет и предоставлять всю необходимую открытую информацию о судебных процессах и прочей деятельности трибуналов и Механизма. Создание таких центров способствовало бы информированию и повышению осведомленности населения затронутых стран.

88. При выполнении своей функции оказания помощи национальным властям Канцелярия Обвинителя использует главным образом свою цифровую коллекцию доказательств, которая находится в распоряжении Канцелярии и в настоящее время хранится отдельно от других архивов трибуналов и Механизма. Для выполнения этой функции не требуется, чтобы физические доказательства, собранные Канцелярией, размещались там же, где она, но необходим доступ к этим доказательствам и к общим архивам.

89. Совету Безопасности рекомендуется:

а) просить Механизм в рамках выполнения своей стратегии завершения работы:

- i) определить категории физических и цифровых документальных материалов, которые в настоящее время не являются частью его архивных фондов, и предоставить оценочные данные об объеме таких материалов;
- ii) предоставить обновленные оценочные данные о подлежащей выполнению, но еще не завершенной архивной работе на основе сведений об общем ожидаемом объеме физических и цифровых архивов;
- iii) определить цифровые технологии, которые потребуются обслуживать в случае незамедлительной передачи архивов, и связанные с этим расходы;
- iv) определить, есть ли какие-то архивные мероприятия, которые должны быть завершены до передачи архивов архивной структуре Секретариата Организации Объединенных Наций;
- v) подготовить графики завершения подготовки текущих архивных фондов к передаче архивной структуре Секретариата Организации Объединенных Наций, которой будет поручено их принять;

vi) внедрить стратегию с целью обеспечить, чтобы любые новые документы, которые будут созданы в будущем, можно было легко идентифицировать и подготовить для хранения в долгосрочных архивах;

vii) представить, с учетом указанных сроков, перечень рекомендуемых приоритетных задач, связанных с выполнением оставшейся архивной работы в отношении документации каждого органа, с уделением особого внимания обеспечению сохранности судебных документов, документов, используемых для поддержки деятельности национальных органов следствия и прокуратуры, и других документов, имеющих значение для затронутого населения, и доступа к ним;

viii) докладывать Совету Безопасности о ходе выполнения вышеперечисленных заданий в рамках регулярно предоставляемой им отчетности о реализации стратегии завершения работы;

b) рассмотреть вопрос о том, должны ли архивы Международного уголовного трибунала по Руанде в Аруше, включая физические доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, остаться в Объединенной Республике Танзания или быть переданы Руанде, и, если решение будет принято в пользу одного из этих вариантов, просить Генерального секретаря провести переговоры и заключить соглашение с Объединенной Республикой Танзания или Руандой о долгосрочном размещении отделения архивной структуры Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающейся архивами в Аруше, принимая во внимание, что первоначально такой структурой может также стать подразделение Механизма, если Совет примет соответствующее решение;

c) рассмотреть вопрос о том, должны ли архивы Международного трибунала по бывшей Югославии в Гааге, включая физические доказательства, собранные Канцелярией Обвинителя, размещаться в какой-либо из стран бывшей Югославии; в противном случае рассмотреть вопрос о том, следует ли разместить отделение архивной структуры Секретариата Организации Объединенных Наций в другой стране Европы, принимая во внимание, что доступных для использования архивных помещений пока найдено не было, и если да, то просить Генерального секретаря изучить дополнительные варианты размещения на территории Европы с учетом соображений доступности для затронутого населения;

d) просить Генерального секретаря обеспечить долгосрочное обслуживание веб-сайта Механизма после передачи архивов в Аруше и Гааге, в том числе после окончательного закрытия Механизма, с тем чтобы обеспечить максимально широкий доступ к открытым материалам трибуналов и Механизма наиболее эффективным с точки зрения затрат способом;

e) после передачи архивов в Аруше и Гааге архивной структуре Секретариата Организации Объединенных Наций обратиться к Генеральному секретарю с просьбой просить Генеральную Ассамблею выделить достаточные финансовые средства на обеспечение сохранности физических и цифровых архивов из регулярного бюджета, с возможностью привлечения дополнительных средств по линии добровольных взносов на конкретные проекты.